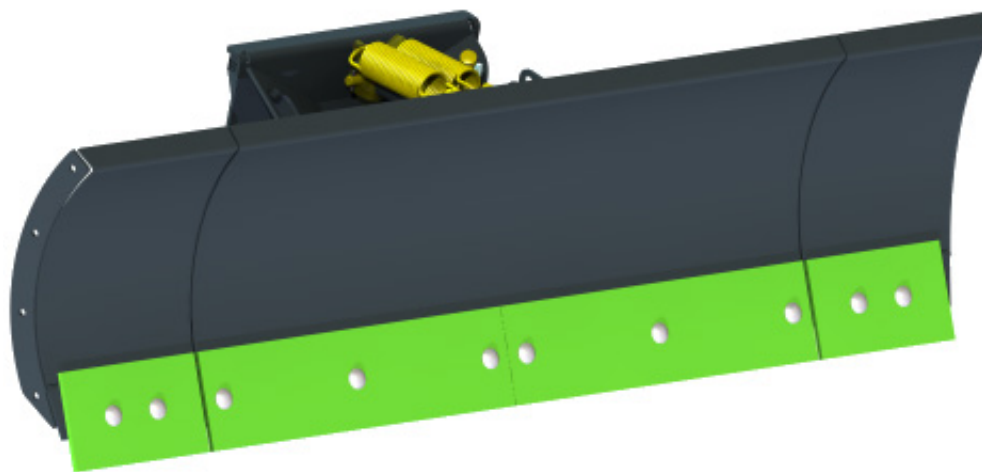


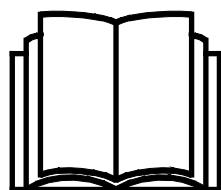
# AVANT®

## Manual de operador para acessório



### Lâmina

Número de produto	2000 mm	A36123
	2500 mm	A36251



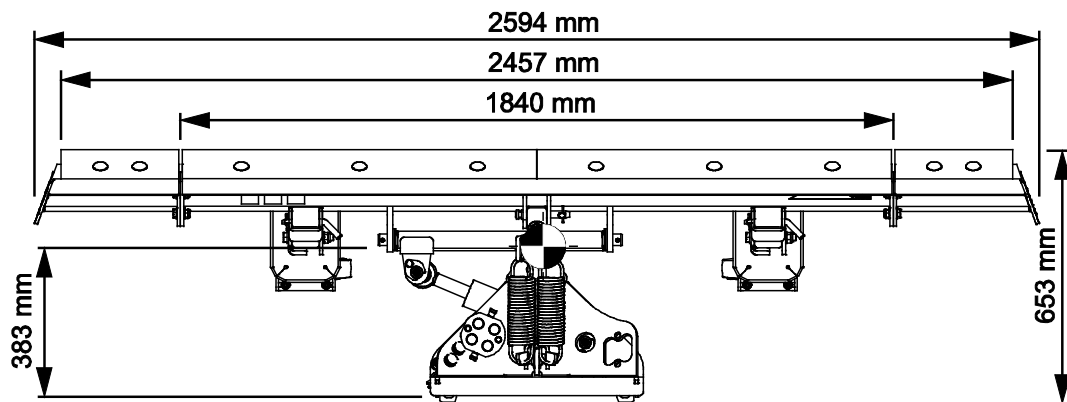
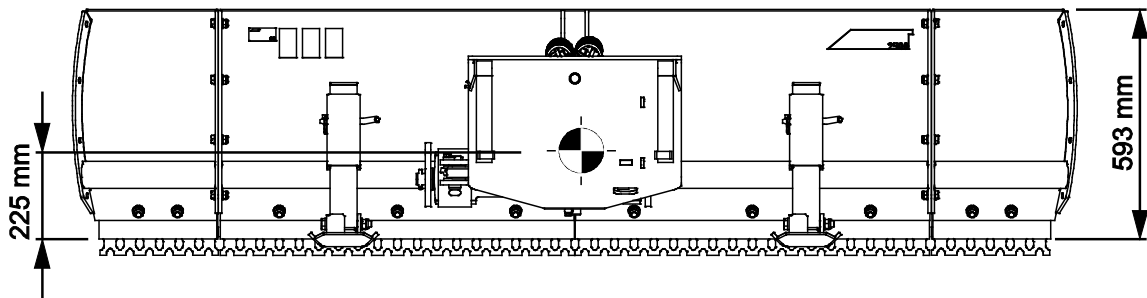
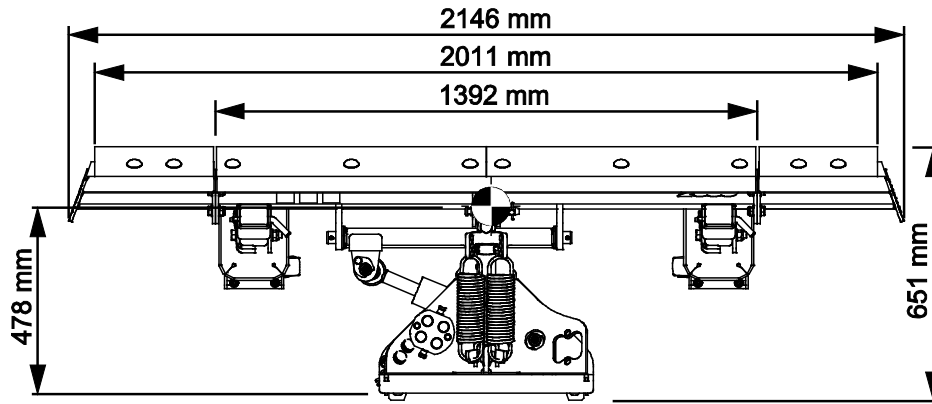
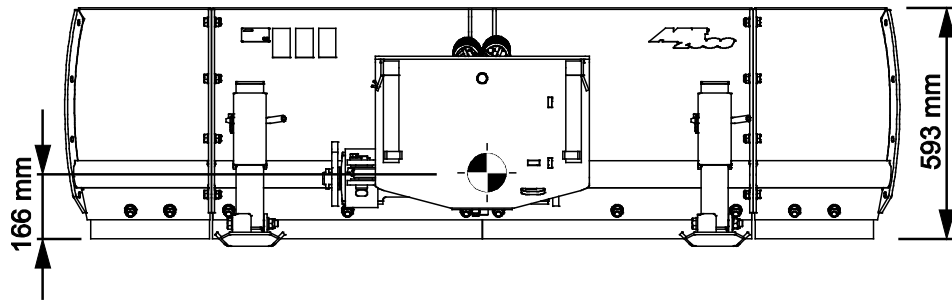
Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o equipamento e siga todas as instruções.

Guarde este manual para referência futura.

Manufacturer:

**AVANT®**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# ÍNDICE

<b>1. PREFÁCIO</b> .....	<b>4</b>
Símbolos de aviso utilizados neste manual .....	5
<b>2. OBJETIVO DE UTILIZAÇÃO</b> .....	<b>6</b>
<b>3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UTILIZAR O ACESSÓRIO</b> .....	<b>7</b>
3.1    Procedimento de desligar seguro. ....	9
3.2    Equipamento de proteção pessoal.....	9
<b>4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> .....	<b>10</b>
4.1    Etiquetas de segurança e principais componentes do acessório .....	11
<b>5. ANEXAR O ACESSÓRIO</b> .....	<b>13</b>
5.1    Conectar e desconectar as mangueiras hidráulicas.....	15
<b>6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO</b> .....	<b>17</b>
6.1    Verificações antes da utilização .....	18
6.2    Operar a pá de terraplanagem.....	19
6.2.1    Giro da pá.....	19
6.2.2    Flutuação de lâmina .....	20
6.3    Sistema de libertação da mola da lâmina.....	21
6.3.1    Bloquear a pá .....	21
6.4    Calços de patim .....	22
6.4.1    Utilização de rodas de suporte .....	22
6.5    Extensões da lâmina.....	22
6.6    Placa da extremidade da lâmina.....	23
6.7    Posição de transporte.....	23
6.8    Armazenar o acessório.....	24
<b>7. MANUTENÇÃO E SERVIÇO</b> .....	<b>25</b>
7.1    Inspeção dos componentes hidráulicos.....	25
7.2    Inspeção de estruturas de metal .....	26
7.3    Limpeza do acessório.....	26
7.4    Lubrificação .....	26
<b>8. TERMOS DE GARANTIA</b> .....	<b>27</b>

## I. Prefácio

---

A Avant Tecno Oy gostaria de agradecer a sua aquisição deste acessório para o seu carregador Avant. Foi criado e fabricado com base em anos de experiência no fabrico e desenvolvimento de produto. Ao se familiarizar com este manual e ao seguir as instruções, comprova a sua segurança e assegura uma operação adequada e uma longa vida de serviço do equipamento. Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a utilizar o equipamento ou a realizar a manutenção.

O objetivo deste manual é ajudá-lo a:

- Operar o equipamento de forma segura e eficiente
- Observar e evitar quaisquer situações de perigo
- Manter o equipamento intacto e assegurar uma longa vida de serviço

Com estas instruções, mesmo um usuário experiente poderá utilizar o acessório e o carregador de forma segura. O manual inclui instruções importantes também para operadores AVANT experientes. Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam o carregador receberam a orientação adequada e estão familiarizados com o manual do carregador, cada acessório que é utilizado e todas as instruções de segurança antes de utilizar o equipamento. A utilização do equipamento para outros propósitos ou a utilização sob qualquer outra forma que não a descrita neste manual é proibida. Tenha este manual à mão durante toda a vida de serviço do equipamento. Se vender ou transferir o equipamento, certifique-se de que entrega este manual ao novo proprietário. Se o manual se perder ou danificar, poderá pedir um novo ao seu vendedor Avant ou ao fabricante.

Para além das instruções de segurança incluídas neste manual, deverá ter em conta todas as regulamentações de segurança no trabalho, legislação local e outras regulamentações relativamente à utilização do equipamento. Particularmente as regulamentações que dizem respeito à utilização do equipamento em áreas de estradas públicas que devem ser tidas em consideração. Contacte o seu revendedor Avant para mais informações sobre os requisitos locais antes de operar o carregador em áreas viárias.

Contacte o seu revendedor AVANT quanto a quaisquer questões, serviço, peças suplentes ou sobre quaisquer problemas que possam ocorrer com a operação da sua máquina.

Este manual é uma tradução das instruções originais em Inglês. Devido ao desenvolvimento contínuo de produto, alguns dos detalhes indicados neste manual poderão diferir do seu equipamento. As imagens retratam ainda o equipamento opcional ou as características que não estão atualmente disponíveis. Reservamo-nos o direito de alterar os conteúdos do manual sem aviso prévio. Copyright © 2020 Avant Tecno Oy. Todos os direitos reservados.

## Símbolos de aviso utilizados neste manual

Os símbolos de aviso seguintes são utilizados neste manual. Indicam fatores que deverão ser tidos em conta para reduzir o risco de lesões físicas ou danos materiais:



### AVISO SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA

Este símbolo significa: “**Aviso, tenha cuidado! A sua segurança está em risco!**”

Leia cuidadosamente a mensagem que se segue, avisa de um perigo imediato que poderia causar graves lesões físicas.

O símbolo de alerta de segurança por si só é uma declaração de segurança indica mensagens de segurança importantes neste Manual. É utilizado para chamar a atenção para as instruções que envolvem a sua segurança pessoal ou a segurança dos outros. Quando vir este símbolo, fique alerta, a sua segurança está em risco, leia cuidadosamente a mensagem que se segue e informe outros operadores.

### PERIGO

Esta palavra-sinal indica uma situação de perigo que, se não for evitada, irá causar a morte ou lesões graves.

### AVISO

Esta palavra-sinal indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, irá lesões graves ou morte.

### CUIDADO

Esta palavra-sinal é utilizada quando pequenas lesões poderiam ocorrer se as instruções não forem seguidas adequadamente.

### NOTA

Esta palavra de sinalização indica informações quanto à operação e à manutenção corretas do equipamento.

Qualquer falha em observar as instruções que acompanham o símbolo poderá levar a falha no equipamento ou outros danos materiais.

## 2. Objetivo de utilização

A lâmina AVANT é um acessório adequado para ser utilizado com os carregadores multifunções AVANT indicados na Tabela 1. A lâmina serve para retirar neve e pode ser utilizada para retirar terra e areia. De forma padrão, a lâmina está equipada com giro hidráulico que permite escolher o lado para o qual o material será transferido sem interromper o trabalho. A lâmina está equipada com um mecanismo de libertação de mola que protege a lâmina e o motorista no caso de bater em um obstáculo. A lâmina também pode ser bloqueada se houver a movimentação de materiais rígidos.

Os dois calços de patim sólidos como equipamento padrão reduzem o desgaste da lâmina e melhoram a manobrabilidade. Rodas de suporte (2 unidades, disponíveis como opção) podem ser instaladas ao invés dos calços de patim. Mantêm a altura de trabalho mais constante quando se trabalha em superfícies sensíveis como, por exemplo, pavimentos.

Extensões de lâmina padrão ser montadas para que a lâmina fique direita, ou se forem montadas ao contrário, a lâmina irá recolher o material a ser retirado. A extremidade da lâmina é fabricada em aço resistente ao desgaste de alta qualidade e pode ser substituída, se necessário. A lâmina de borracha e as lâminas de corte de gelo estão disponíveis como opção.

O lâmina não foi criada para qualquer utilização além da que é especificada e não deve ser utilizada para qualquer outro propósito que vá além do indicado.

O acessório foi criado para exigir o mínimo de manutenção possível. O operador consegue realizar tarefas de manutenção regulares. Todo o trabalho de reparação não pode ser realizado pelo operador e as operações de manutenção e reparação exigentes devem ser deixadas para os técnicos profissionais. Todo o trabalho de manutenção deverá ser realizado utilizando o equipamento de segurança adequado. As peças suplentes deverão ser idênticas às especificações originais, que podem ser asseguradas como utilizando apenas peças suplentes originais. Um catálogo de peças suplentes em separado poderá ser fornecido, consulte o seu revendedor Avant.

Familiarize-se com as instruções do manual relativamente ao serviço e manutenção. Contacte o seu revendedor AVANT se tiver questões adicionais relativamente à operação ou manutenção do equipamento, ou se necessitar de peças suplentes ou serviços de manutenção.

**Tabela 1 - Lâmina - Compatibilidade com carregadores Avant**

Modelo		220 225 225LPG	313S 320S	419 420	520 R20 525LPG R28 528	630 R35 635 640	735 745 750 755i 760i	850 860i	e5 e6
A36123	2000	-	-	(•)	•	•	•	•	•
A36251	2500	-	-	(•)	•	•	•	•	•

Recomenda-se que utilize o acessório apenas com carregadores indicados na • Tabela 1. Aquando da utilização dos modelos marcados com (•), o total desempenho poderá não ser atingido. Poderão ser necessários contrapesos adicionais. Para compatibilidade com um modelo não indicado na tabela, contacte o seu vendedor Avant.

### 3. Instruções de segurança para utilizar o acessório

Tenha em conta que a segurança é o resultado de vários fatores. A combinação de carregador-acessório é altamente potente e a utilização ou a manutenção inadequada ou imprópria poderá causar graves lesões físicas ou danos materiais. Devido a tudo isto, todos os operadores deverão familiarizar-se com a utilização correta e com os manuais de operador do carregador e do acessório antes de iniciarem a operação. Não utilize o acessório se não estiver completamente familiarizado com a sua operação e perigos relacionados.



**PERIGO**

**A utilização errada, a utilização descuidada ou a utilização de um acessório que esteja em más condições poderá causar risco de lesões graves.**

Familiarize-se com os controles do carregador, com o procedimento de acoplagem correto e com a forma correta de operar o acessório numa área segura. Estude especialmente a forma como parar o equipamento de forma segura. Leia todas as precauções de segurança de forma cuidadosa.

**Leia todas as instruções de segurança de forma segura antes de manusear o acessório**



**AVISO**

- Aquando da colocação do acessório no carregador, **certifique-se de que os pinos de bloqueio do disco de anexação rápida do carregador estão na posição mais baixa e que bloquearam o acessório no carregador.** Nunca levante ou mova um acessório desbloqueado.
- Este acessório foi criado para ser utilizado apenas por um operador de cada vez. Não deixe outras pessoas próximas da área de perigo do equipamento quando o mesmo estiver a ser utilizado.
- Transporte sempre o acessório o mais baixo possível para manter o centro de gravidade baixo e mantenha o propulsor telescópico retraído durante a movimentação.
- **Risco de impacto devido a paragem repentina - Nunca trabalhe a alta velocidade a menos que se consiga certificar de que não existem obstáculos na área de trabalho.** O carregador poderá parar repentinamente se atingir um obstáculo. Lembre-se de que poderão existir obstruções ocultas ou superfícies frágeis debaixo da neve. Utilize sempre cinto de segurança e dirija com cuidado.
- **Risco de esmagamento debaixo do acessório ou do propulsor de carregamento - Baixa o acessório com firmeza no chão antes de sair do assento do motorista.** Certifique-se de que o acessório está bem apoiado durante qualquer manutenção ou inspeção. Não deixe o assento do motorista quando o propulsor do carregador está levantado. Ir para debaixo de um acessório levantado ou de um propulsor de carregamento é perigoso, uma vez que o propulsor poderá baixar devido a perda de estabilidade, avaria mecânica ou se outra pessoa operar os controlos do carregador.
- Opere apenas em áreas com boa iluminação. Certifique-se de que todas as luzes do carregador estão em bom estado, limpas e ajustadas corretamente. Recomendam-se luzes de trabalho extra para o carregador aquando do trabalho no escuro. Assinale qualquer obstáculo na área de trabalho antes de arar para evitar colisões.
- Desligue o carregador e coloque o acessório numa posição segura conforme indicado no procedimento de paragem segura antes de qualquer limpeza, manutenção ou ajustes.



**AVISO**

- Tome atenção ao espaço em volta e a quaisquer outras pessoas e máquinas que se movimentem nas proximidades. Tome atenção aos contornos do terreno e a outros perigos, como por exemplo, ramos e árvores que possam atingir a área do motorista, pedras soltas e superfícies escorregadias.
- Certifique-se de que utiliza apenas um acessório que esteja em bom estado. Não modifique o acessório de forma a que possa afetar a sua segurança.
- Utilize o acessório apenas para o propósito indicado. Qualquer outra utilização cria riscos de segurança desnecessários e o equipamento poderá ficar danificado.
- Certifique-se de que o carregador está equipado com os componentes de segurança necessários e que os mesmos estão em bom estado. Deverá ser utilizado cinto de segurança. Se existirem perigos específicos relacionados com a área operativa, utilize o equipamento de segurança adequado.
- Leia ainda as instruções de segurança e de utilização correta do carregador a partir do manual de operador do carregador.



**PERIGO**

**Risco de esmagamento - Ir para debaixo do propulsor de carregamento ou de um acessório poderá causar lesão grave ou morte.** Nunca se coloque debaixo de um propulsor de carregamento e evite que outros se aproximem de um propulsor elevado ou de um acessório. Ir para debaixo de um acessório levantado ou de um propulsor do carregador é perigoso uma vez que o propulsor poderá baixar devido à perda de estabilidade, avaria mecânica ou quando a outra pessoa opera os controlos do carregador. Rebaixe o acessório para o chão para uma posição segura antes de deixar o assento do motorista.

Nunca se esqueça que o propulsor do carregador poderá ser rebaixado ou dobrado mesmo se o motor estiver desligado (perigo de esmagamento). O carregador não deve ser utilizado para manter uma carga elevada durante longos períodos. Rebaixe sempre o acessório para uma posição segura antes de sair do assento do motorista.



### **NOTA**

Tenha em conta as regulamentações locais relativamente à utilização do equipamento em estradas públicas. O carregador poderá ter de ser registado para utilização em estrada. Contacte seu revendedor Avant local ou as autoridades locais para mais informações.



### 3.1 Procedimento de desligar seguro.

*Parar o acessório em segurança antes de se aproximar do mesmo:*



**AVISO**

**Pare sempre o acessório seguindo o procedimento de paragem segura antes de sair do assento do motorista.** O procedimento de paragem segura evita todos e quaisquer movimentos não intencionais do acessório. Note que o propulsor do carregador pode mover-se para baixo mesmo se o motor do carregador estiver desligado. Procedimento de paragem segura:

- Rebaixe o propulsor e o acessório até ao chão.
- Desligue o motor do carregador e bloqueie o travão de estacionamento.
- Liberte a pressão residual do sistema hidráulico; movimente todas as alavancas de controle hidráulico para as posições mais extremas algumas vezes.
- Evite o arranque da máquina, remova a chave da ignição.

### 3.2 Equipamento de proteção pessoal

*Lembre-se de utilizar o equipamento de proteção pessoal adequado:*



- O nível de ruído no assento do motorista poderá exceder 85 dB(A) dependendo do modelo do carregador e do ciclo operativo. A exposição alargada ao ruído alto poderá causar problemas de audição. Utilize proteção auricular enquanto trabalha com o carregador.



- Utilize luvas de proteção.



- Utilize calçado de segurança enquanto trabalha com o carregador.



- Utilize óculos de segurança, por exemplo, quando manusear componentes hidráulicos.

## 4. Especificações técnicas

**Tabela 2 - Lâmina - Especificações**

<b>Número de produto</b>	<b>A36123</b>	<b>A36251</b>
*Largura total:	2146 mm	2594 mm
**Largura de trabalho, com extensões:	2011 mm	2457 mm
Ângulo de giro:	± 30° Hidráulica	± 30° Hidráulica
Peso, com extensões:	212 kg	232 kg
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Peso, extensão esquerda</li> <li>■ Peso, extensão direita</li> </ul>	11 kg	15 kg
Entrada recomendada de energia hidráulica:	10-20 l/min, 20 MPa (200 Bar)	
Entrada máxima de energia hidráulica:	30 l/mín, 20 MPa (200 bar)	
Carregadores Avant compatíveis:	Ver Tabela 1	
<b>Opções</b>		
Lâminas de borracha, kit para lâmina principal e extensões:	A417441	A417672
Kit de lâminas de corte de gelo, kit para lâmina principal e extensões:	A417437	A417729
Kit de roda de suporte:	A417345	

\*) Extensões incluídas

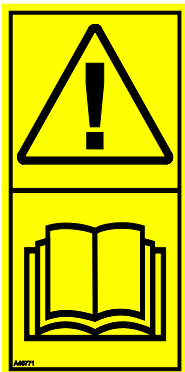
\*\*\*) A largura atual da superfície de contacto durante a operação

## 4.1 Etiquetas de segurança e principais componentes do acessório

Abaixo listam-se as etiquetas e as marcações no acessório. Deverão estar visíveis e legíveis no equipamento. Substitua qualquer etiqueta em falta ou pouco clara. Poderá adquirir novas etiquetas através do seu revendedor ou das informações de contacto indicadas na tampa.



**Certifique-se de que todos os decalques são legíveis.** As etiquetas de aviso contêm importantes informações de segurança e ajudam a identificar e a lembrar os perigos relacionados com o equipamento. Substitua as etiquetas de aviso em falta ou danificadas por etiquetas novas.



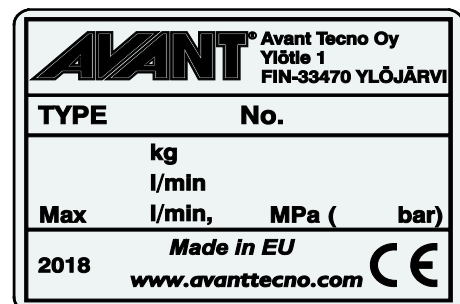
A46771



A46772



A46803

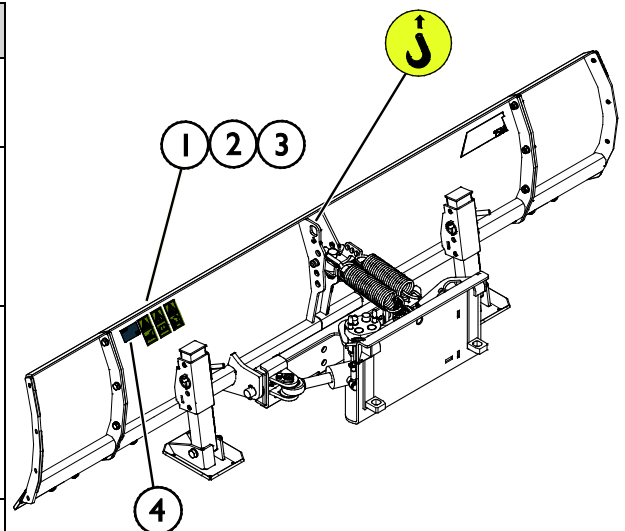


Placa de identificação do acessório  
A419478 / A419479

**Para colocar uma etiqueta nova:** Limpe adequadamente a superfície para remover toda a gordura. Deixe que seque totalmente. Retire a película protetora da etiqueta e prima firmemente para aplicar. Tome cuidado para não tocar na cola da etiqueta.

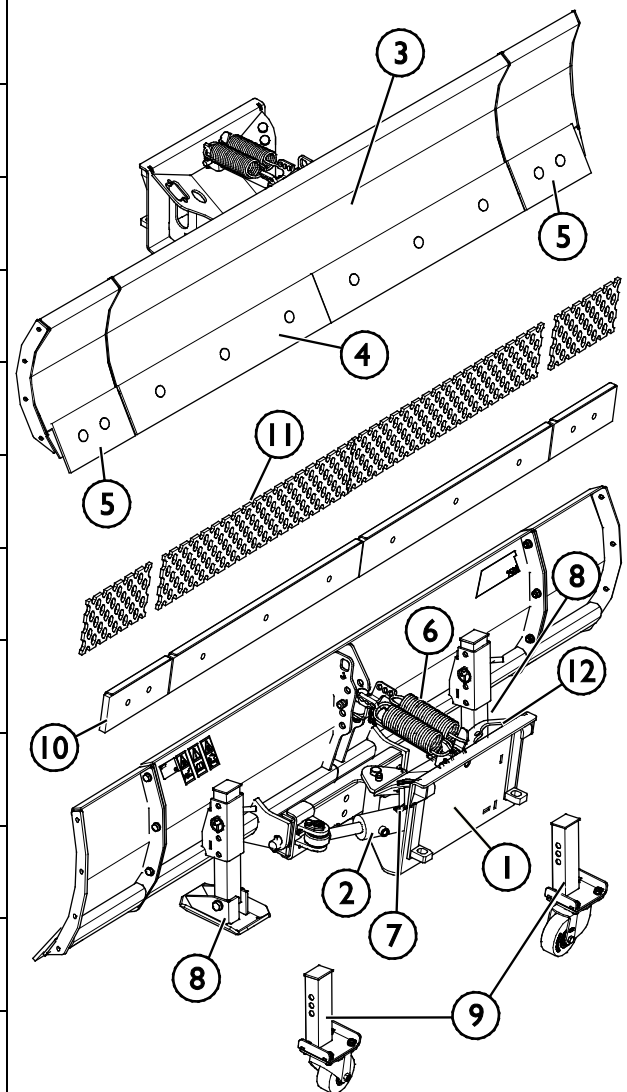
**Tabela 3 - Locais de decalque e mensagens de aviso**

	Decalque	Mensagem de aviso
1	A46771	Perigo de utilização errada - Leia as instruções antes da utilização.
2	A46772	Perigo de esmagamento - Não se coloque debaixo de um acessório levantado; mantenha-se longe de equipamento elevado.
3	A46803	Perigo de corte ou entalamento, manter longe de partes em movimento, não deixar o equipamento a trabalhar. Opere o acessório apenas a partir do assento do motorista.
4	A419478 / A419479	Placa de identificação do acessório



**Tabela 4 - Lâmina - Componentes principais**

1	Estrutura com suportes de acoplamento rápido Avant
2	Cilindro de giro hidráulico
3	Lâmina
4	Extremidade de desgaste
5	Extensões laterais
6	Molas de libertação da lâmina
7	Pinos de bloqueio da lâmina
8	Calços de patim (equipamento padrão)
9	Kit da roda de suporte (extra opcional)
10	Kit da lâmina de borracha (extra opcional)
11	Kit da lâmina de corte de gelo (extra opcional)
12	Suporte de multiconector



## 5. Anexar o acessório

Anexar o acessório ao carregador é rápido e fácil, mas deverá ser feito com cuidado. O acessório é montado no propulsor do carregador utilizando o disco de anexação rápida no propulsor do carregador e a contraparte no acessório.

Se o acessório não estiver bloqueado no carregador poderá saltar do carregador e causar uma situação perigosa. O carregador não deverá ser dirigido e o propulsor não deverá ser levantado quando o acessório não estiver bloqueado. Para evitar situações de perigo, siga sempre o procedimento de acoplagem indicado abaixo. Lembre-se ainda das instruções de segurança indicadas neste manual. O acessório é montado no carregador da seguinte forma:



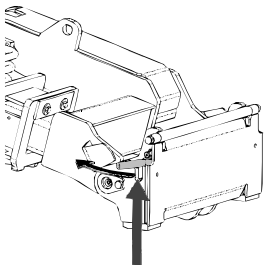
**AVISO**

**Risco de esmagamento - Certifique-se de que um acessório desbloqueado não se move ou cai.** Não se mantenha na área entre o acessório e o carregador. Monte o acessório apenas numa superfície nivelada.

Nunca movimente ou levante um acessório que não tenha sido bloqueado.

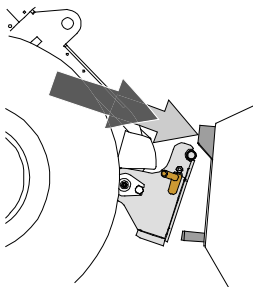
### **Sistema de acoplagem rápida Avant:**

#### **Passo 1:**



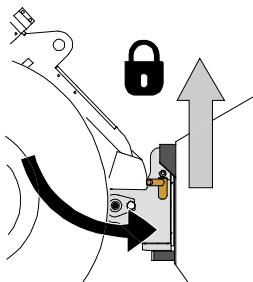
- Levante os pinos de bloqueio de anexação rápida e rode-os para trás para a ranhura para que fiquem bloqueados na posição superior.
- Se o seu carregador estiver equipado com um sistema de bloqueio de acessório hidráulico, consulte instruções adicionais sobre a utilização do sistema de bloqueio dos manuais relevantes.
- Certifique-se de que as mangueiras hidráulicas estão posicionadas para que não se coloquem entre o disco de acoplamento do carregador e o acessório, e para que não fiquem esmagados ou desgastado contra as extremidades afiadas.

#### **Passo 2:**



- Rode o disco de anexação rápida hidráulicamente para obter uma posição de avanço oblíqua.
- Coloque o carregador no acessório. Se o seu carregador estiver equipado com um propulsor telescópico, pode utilizá-lo.
- Alinhe os pinos superiores no disco de acoplagem rápida do carregador para que fiquem debaixo dos suportes correspondentes do acessório.

#### **Passo 3:**



- Levante o propulsor ligeiramente - empurre a alavanca de controle de propulsor para trás para levantar o acessório do chão.
- Rode a alavanca de controle de propulsor para rodar a seção inferior do disco de anexação rápida para o acessório.
- Bloqueie os pinos de bloqueio manualmente ou bloqueie o bloqueio hidráulico.
- **Verifique sempre o bloqueio de ambos os pinos de bloqueio.**

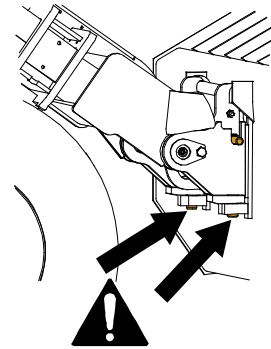
**AVISO**

**Risco de esmagamento - Evite dobrar o acessório.** A dobragem ou elevação excessiva de um acessório desbloqueado aumenta o risco de dobragem do acessório. Não utilize o bloqueio automático dos pinos de bloqueio quando o acessório estiver elevado mais do que um metro do chão. Se os pinos de bloqueio não voltarem à posição normal aquando da dobragem, não dobre ou levante o acessório mais. Rebaixe o acessório para o chão e segure o bloqueio manualmente.

**AVISO**

**Risco de queda de objetos - Evite a queda do acessório.**

Um acessório que não tenha sido totalmente bloqueado no carregador poderá cair no propulsor ou na direção do operador ou cair debaixo do carregador durante o movimento, causando a perda de controle do carregador. Nunca movimente ou levante um acessório que não tenha sido bloqueado. Antes de mover ou levantar o acessório, certifique-se de que os pinos de bloqueio estão na posição mais baixa e passam através dos apertos no acessório em ambos os lados.

**AVISO**

**Certifique-se de que o carregador é compatível com o acessório.** A estabilidade do carregador, a possível sobrecarga do acessório e a compatibilidade dos sistemas de controle do carregador deverão ser asseguradas para além da compatibilidade mecânica do acessório. Se utilizar o acessório com um carregador que não seja utilizado com o modelo de acessório que possui, os riscos incluem capotamento, danos no acessório devido a sobrecarga e riscos relacionados com o movimento descontrolado do acessório e das suas partes. Se o seu carregador não estiver listado na Tabela 1 na página 6, fale com o seu revendedor Avant antes de utilizar este acessório.

## 5.1 Conectar e desconectar as mangueiras hidráulicas

Nos carregadores Avant, as mangueiras hidráulicas são conectadas utilizando o sistema multiconector. Se tiver um carregador da série 300-700 Avant com os acopladores rápidos convencionais e desejar alterar para o sistema multiconector, contacte o seu revendedor ou ponto de serviço Avant para obter instruções ou serviços de instalação.



**AVISO**

**Risco de movimento do acessório e ejeção de óleo hidráulico - Nunca conecte ou desconecte acoplagens rápidas ou outros componentes hidráulicos enquanto a alavanca de controle da alavanca de controle hidráulico auxiliar estiver bloqueada ou se o sistema estiver pressurizado.** Conectar ou desconectar as acoplagens hidráulicas enquanto o sistema está pressurizado poderá levar a movimentos não intencionais do acessório ou a ejeção de fluido de alta pressão, que poderá causar lesões graves ou queimaduras. Siga o procedimento de paragem segura antes de desconectar a hidráulica.

**NOTA**

Mantenha todas as uniões o mais limpas possível; utilize as tampas de proteção no acessório e no carregador. Sujidade, gelo, etc. poderão tornar a utilização das uniões um pouco mais difícil. Nunca deixe as mangueiras no chão; coloque as acoplagens no suporte do acessório.

### **Conectar o sistema multiconector:**

1. Alinhe os pinos do conector do acessório com os orifícios correspondentes do conector do carregador. O multiconector não irá conectar se o conector do acessório estiver colocado ao contrário.
2. Conecte e bloqueie o multiconector rodando a alavanca no sentido do carregador.



A alavanca deverá mover-se lentamente até à posição de bloqueio. Se a alavanca não deslizar com suavidade, verifique o alinhamento e a posição do conector e limpe os conectores. Desligue ainda o carregador e liberte a pressão hidráulica residual.

### **Para desconectar o sistema multiconector:**

Antes de desconectar empurre o acessório para baixo para uma superfície sólida e nivelada.

1. Desligue a hidráulica auxiliar do carregador.
2. Enquanto empurra o botão de desbloqueio, rode a alavanca para desconectar o conector.
3. Após terminar a operação, coloque o multiconector no suporte no acessório.



***Desconectar as mangueiras hidráulicas:***

Antes de desconectar as uniões, rebaixe o acessório para uma posição segura numa superfície sólida e nivelada. Rode a alavanca da hidráulica auxiliar para a sua posição neutra.

**NOTA**

Aquando da acoplagem do acessório, desconecte sempre as acoplagens hidráulicas antes de desbloquear o disco de acoplamento rápido para evitar danos na mangueira e quaisquer derrames de óleo. Volte a instalar as tampas de proteção nas uniões para evitar que impurezas entrem no sistema hidráulico.

***Libertar pressão hidráulica residual:***

No caso de ainda existir pressão residual no sistema hidráulico do acessório, é normalmente possível desconectar as acoplagens hidráulicas, mas poderá ser difícil conectá-las da próxima vez. Se as uniões não conectarem, a pressão residual deverá ser libertada rodando a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador, enquanto o motor está desligado. Para se certificar de que não existirá pressão residual no sistema hidráulico do acessório, desligue o motor do carregador e mova a alavanca de controle hidráulico auxiliar do carregador para a frente e para trás antes de desconectar as acoplagens.



## 6. Instruções de utilização

Verifique o acessório e o movimento operativo uma vez mais antes de começar a trabalhar e verifique que todos os obstáculos foram retirados da área operativa. Uma inspeção rápida do equipamento e da área operativa antes da utilização são partes do procedimento para verificar a segurança e o melhor desempenho do equipamento.

Pratique a utilização do acessório e os controlos numa área segura e aberta. Se não estiver familiarizado com a utilização do carregador, recomenda-se que pratique a sua utilização sem quaisquer acessórios.



**AVISO**

**Risco de colisão - Verifique a área operativa antes de utilizar o equipamento.** Se o arado atingir um obstáculo, o carregador pode parar repentina e inesperadamente, causando lesões na cabeça e no corpo devido ao impacto, independentemente do sistema de libertação da mola da lâmina ou de outros sistemas de segurança.

- Dirija devagar e tome sempre atenção à área operativa.
- Certifique-se de que não existem obstáculos ocultos debaixo da neve, por exemplo.
- Não deixe que pessoas estranhas fiquem próximas da máquina. Pare o acessório se outros se aproximarem a 2 metros do acessório.
- Assinale quaisquer potenciais obstruções antecipadamente, sempre que tal seja praticável, para que se possam evitar colisões.
- Opere o equipamento apenas em áreas bem iluminadas ou se certifique de que o carregador está equipado com luzes suficientes.
- As secções da lâmina carregada com mola melhoram a segurança apenas quando se move em frente - quando faz ré, dirija muito devagar.
- **Utilize sempre cinto de segurança.**



**AVISO**

**Risco de colisões - Certifique-se de que existe boa visibilidade.** Nunca levante o acessório a uma altura onde a visibilidade a partir do assento do motorista esteja obstruída. Certifique-se de que existe visibilidade desobstruída em todas as direções. Mantenha todas as janelas limpas e sem sujidade, gelo, neve, etc.



**CUIDADO**

**Risco de paragem repentina a fazer ré - As extremidades da lâmina dobram para trás apenas se dirigir para a frente.** Quando dirigir em ré as secções da lâmina estão rígidas. Isto pode causar uma paragem repentina e lesões subsequentes em colisão com um obstáculo enquanto faz ré com o arado no chão. O arado serve para ser utilizado e as características de segurança operam apenas a direção de movimento para a frente.

## 6.1 Verificações antes da utilização

- Verifique que todos os obstáculos, incluindo quaisquer obstáculos ocultos, foram removidos da área de trabalho ou assinalados, de forma visível, antes do manuseamento.
- Certifique-se de que o sistema de libertação da mola da lâmina está em bom estado de funcionamento e desbloqueado antes de iniciar o trabalho de aragem. A mola deverá estar apertada com segurança e a lâmina deverá conseguir dobrar para trás.
- Certifique-se de que os transeuntes estão a uma distância segura aquando da operação do equipamento. Não deixe ninguém entrar na área de perigo do propulsor ou manter-se diretamente à frente do carregador. Certifique-se ainda de que é seguro inverter a marcha com o carregador. Nunca assuma que os transeuntes irão ficar onde os viu pela última vez; especialmente as crianças que são atraídas por equipamento em movimento.
- Verifique o estado geral do acessório e do carregador e verifique quanto a possíveis fugas de óleo hidráulico. Faça verificações diárias no carregador, consulte o manual do operador do carregador. O acessório não deve ser utilizado se existir uma avaria no sistema hidráulico do carregador ou no acessório. Consulte o Capítulo 7 para instruções de manutenção.
- Opere o acessório e os controles do carregador apenas quando estiver sentado no assento do motorista. Certifique-se de que o carregador e o acessório são utilizados de forma segura e conforme indicado. Não deixe que crianças operem o equipamento.
- Lembre-se dos métodos de trabalho corretos e evitar sair do assento do motorista desnecessariamente.



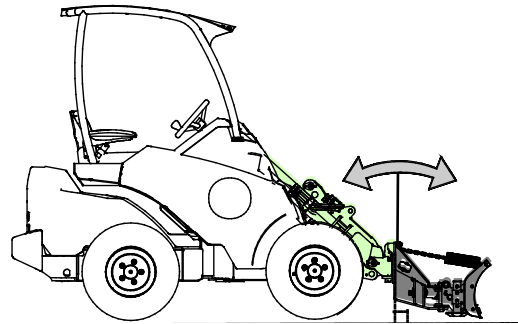
### AVISO

**Risco de lesões relacionadas com paragem repentina - Dirija devagar e mantenha-se alerta quanto a possíveis obstáculos.** Para segurança do operador, a lâmina está equipada com mecanismos de segurança para reduzir o risco de paragem repentina da máquina e a possibilidade de lesões que se podem seguir. No entanto, a existência de características de segurança não irá substituir a responsabilidade do operador. A operação cuidadosa e atenta são essenciais para a segurança. Qualquer característica de segurança por si só não irá garantir a operação segura do arado. O desempenho das características de segurança poderá ser dificultado em determinadas condições como, por exemplo, neve ou gelo, ou aquando de ré com o carregador.

## 6.2 Operar a pá de terraplanagem

### Posição operativa correta:

A posição vertical da pá irá afetar o resultado e a correção da terraplanagem. Em regra, a pá deverá ser ajustada para uma posição vertical. De acordo com as circunstâncias, poderá tentar dobrar a pá um pouco para a frente ou para trás, por exemplo, aquando da remoção de gelo. A pá não deverá ser empurrada com força contra o chão uma vez que isto irá afetar as características de manuseamento do carregador.



### 6.2.1 Giro da pá

	<p>Movimente a alavanca de controle hidráulico auxiliar no sentido da posição de bloqueio (ou utilize os botões elétricos do joystick opcional) para Rode a pá para a direita.</p> <p>A alavanca não deve ser deixada na posição bloqueada.</p>	
	<p>Mova a alavanca para longe da posição de bloqueio para Rode a pá para a esquerda.</p>	

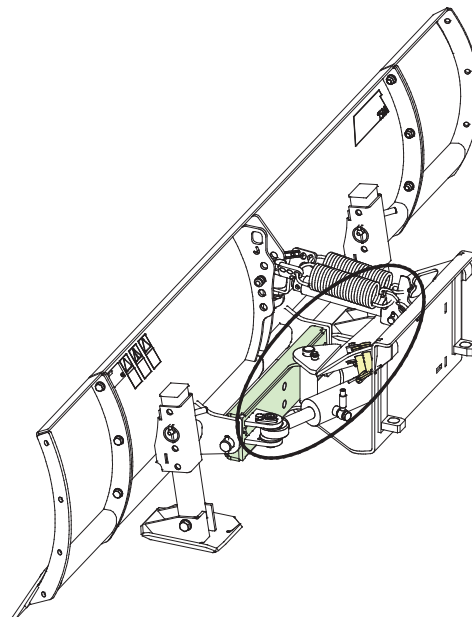
## 6.2.2 Flutuação de lâmina

O sistema de flutuação permite que a lâmina flutue verticalmente o que faz com que seja mais fácil e mais eficiente em superfícies irregulares. A lâmina também pode ser configurada para flutuar apenas lateralmente e, se necessário, a lâmina pode ser bloqueada para ser rígida.

**A flutuação é configurada com pinos que são armazenados na estrutura do acessório:**

### Modo de flutuação livre:

A lâmina está em modo de flutuação livre quando ambos os pinos são estão instalados, e são armazenados na estrutura do acessório.



### Modos bloqueados:

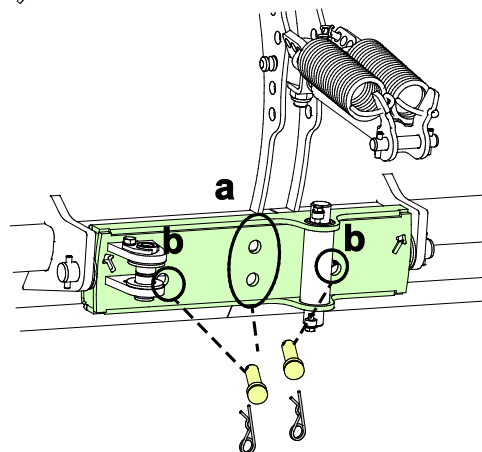
Coloque os pinos para qualquer modo de bloqueio e segure com contrapinos:

#### a Modo de dobragem para os lados

- Coloque os pinos através dos orifícios alinhados horizontalmente para bloquear a lâmina e evitar que se mova para cima e para baixo

#### b Modo totalmente bloqueado

- Coloque os pinos nos orifícios nas laterais. A lâmina deverá estar contra o chão para que os pinos possam ser inseridos.



### Flutuação de propulsor (equipamento opcional em alguns modelos de carregador)

Se o seu carregador estiver equipado com a opção de flutuação de propulsor, é recomendado que a ative. A flutuação permite que a pá siga a superfície do chão de forma mais eficiente, melhorando o seu desempenho.

## 6.3 Sistema de libertação da mola da lâmina

Para segurança do operador, a lâmina está equipada com um mecanismo de libertação da mola. Quando a extremidade da pá atinge um obstáculo, a pá irá dobrar permitindo evitar a paragem repentina da máquina. A pá move-se ligeiramente também durante a utilização normal; se o movimento for muito fácil, aperte ou substitua as molas. Aperte a correia com regularidade com uma aderência segura com ambas as mãos e ajuste as molas com cuidado.

A pá dobra apenas quando dirige em frente. Quando faz ré com o carregador, as seções da pá estão rígidas e, assim, bater em um obstáculo quando fizer ré poderá levar a uma paragem repentina.

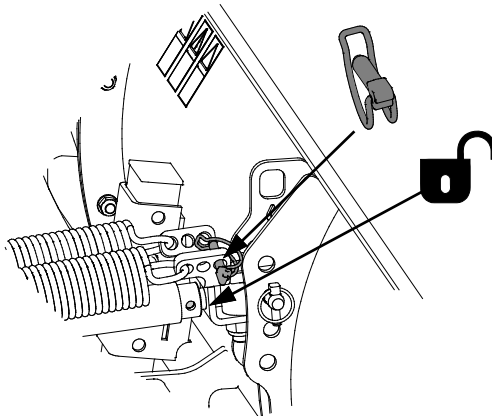
### 6.3.1 Bloquear a pá

#### *Modo operativo normal*

Em modo operativo normal, a pá é desbloqueada e o sistema de libertação da mola funciona conforme indicado.

O pino na unidade da mola é removido do topo da unidade de libertação da mola.

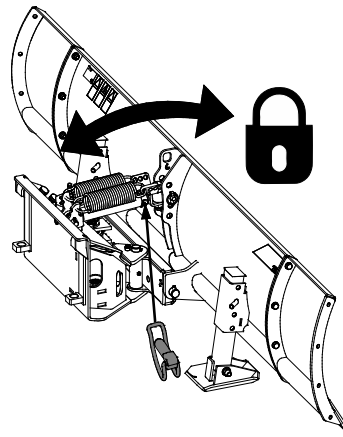
Armazene o pino de bloqueio nos orifícios extra da libertação da mola na lâmina.



#### *Bloquear a pá*

Se a libertação da mola da lâmina tiver de ser bloqueada, configure o pino através do orifício na unidade de libertação da mola.

Coloque a extremidade da lâmina no chão e dobre o propulsor do carregador para alinhar os orifícios, se não estiverem alinhados.



**AVISO**

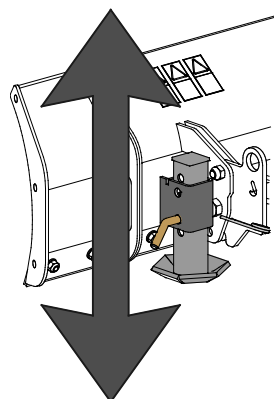
**Risco aumentado de paragem repentina - Bloqueie a lâmina apenas quando for necessário devido à tarefa de trabalho.** O modo bloqueado serve apenas para tarefas em que o carregado é dirigido de forma lenta. Em utilização geral e em trabalhos de remoção de neve, a lâmina deve ser deixada desbloqueado, para que o sistema de libertação da mola esteja em condições operativas normais.

## 6.4 Calços de patim

Os calços do patim melhoram a manobrabilidade enquanto faz a aragem e ajudam a ter um resultado de trabalho mais equilibrado.

Ambos os patins devem ser ajustados para tocarem ligeiramente no chão, quando a pá estiver na posição operativa descrita no capítulo anterior. Para outros trabalhos que não aragem, poderá ser bom levantar os calços ou removê-los.

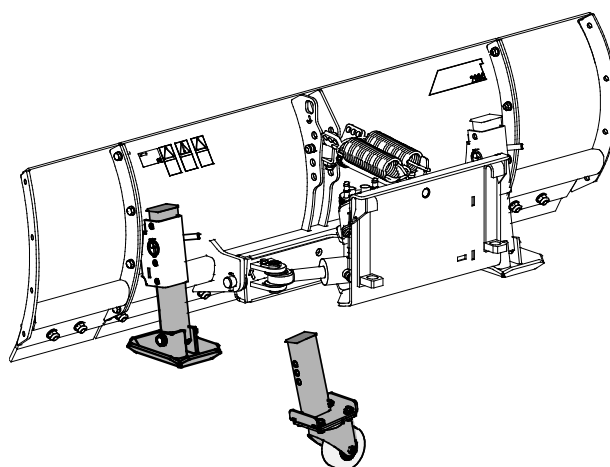
Ajuste ambos os calços de patim para a mesma altura.



### 6.4.1 Utilização de rodas de suporte

Aquando da operação em superfícies sensíveis como, por exemplo, pavimentos, as rodas de suporte opcionais ajudam a manter uma altura de trabalho mais constante, e ajudam a evitar contacto com a superfície.

Remova o calço do patim e deslize a roda de suporte para o lugar.

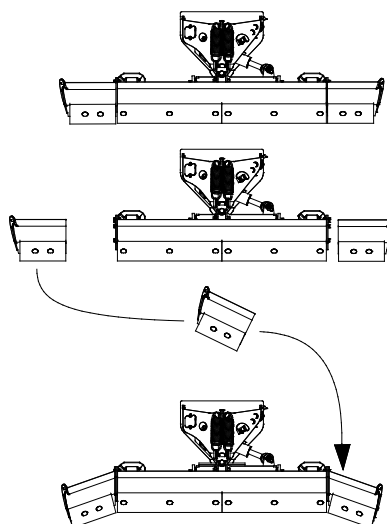


## 6.5 Extensões da lâmina

A lâmina pode ser configurada para posições diferentes:

1. Posição vertical
  - Empurra o material facilmente para ambos os lados
2. Posição de recolha
  - Recolher materiais como, por exemplo, neve, facilmente, para um resultado mais rápido e limpo

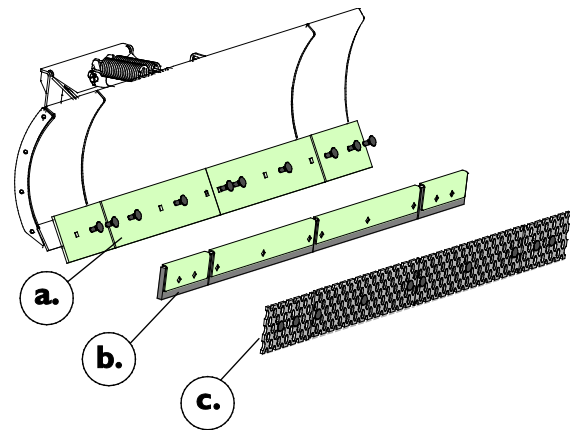
Para evitar danos na lâmina, não aparafuse as extensões uma à outra.



## 6.6 Placa da extremidade da lâmina

A placa da extremidade da lâmina principal e as extensões podem ser substituídas, uma vez que se desgastam durante a utilização. Dependendo da utilização, podem ser utilizados diferentes tipos de lâmina; os kits de lâmina incluem placas para a lâmina principal e as extensões também.

- a A lâmina de extremidade de força elevada padrão proporciona um bom desempenho em diferentes superfícies e utilização geral
- b As lâminas de borracha opcionais são mais suaves em superfícies frágeis
- c O kit de lâmina de corte de gelo serve para quebrar neve e gelo das áreas de rua



### NOTA

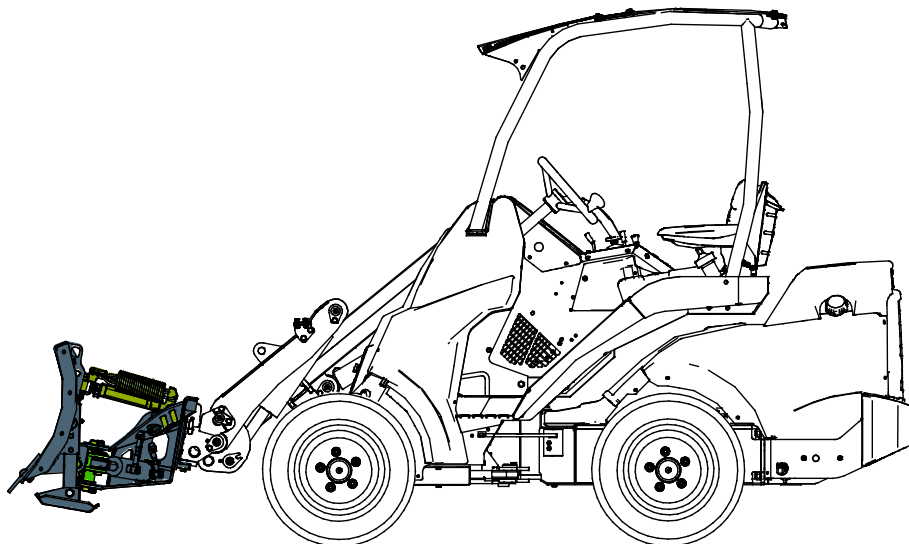
Nunca opere a lâmina sem qualquer placa de extremidade instalada, ou se a placa de extremidade estiver demasiado desgastada. A lâmina poderá danificar-se com facilidade se operada sem qualquer placa de extremidade.

## 6.7 Posição de transporte



**AVISO**

Mantenha o carregador estável. Transporte sempre o acessório o mais próximo possível do chão. Mantenha o propulsor telescópico retraído durante o movimento.

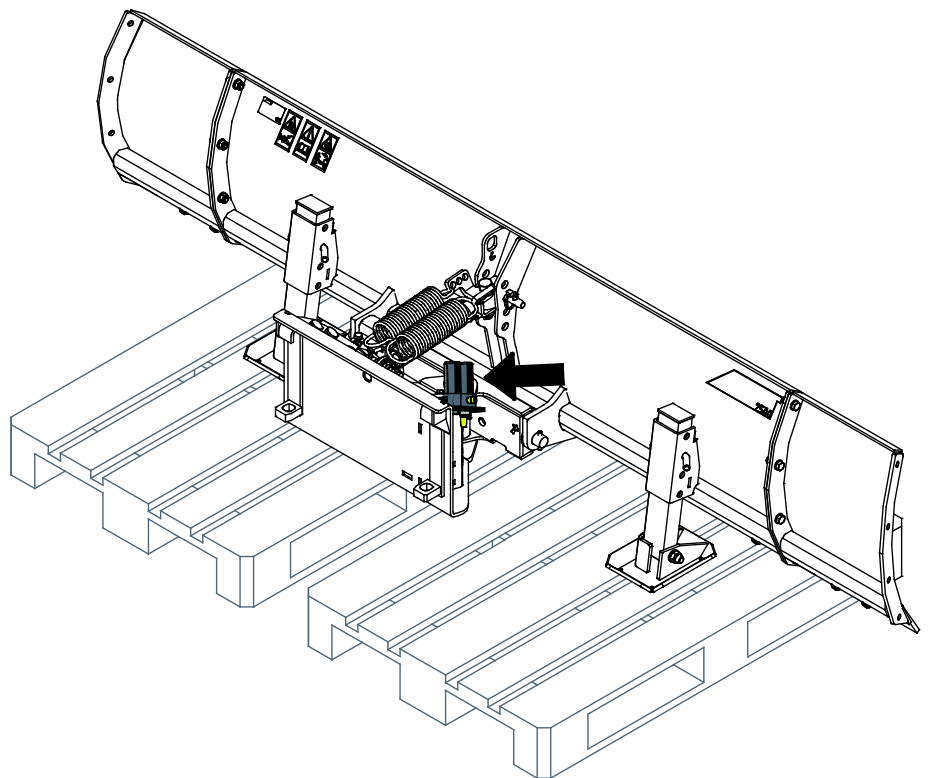


## 6.8 Armazenar o acessório

Desengate e armazene a lâmina numa superfície nivelada para que se mantenha assente nos patins e na placa de anexação rápida. Certifique-se da estabilidade da lâmina durante o armazenamento. O melhor local de armazenamento para o acessório é uma área que está protegida da chuva e da luz direta do sol.

- Evite armazenar o acessório diretamente contra o chão, coloque uma paleta ou blocos de madeira debaixo do mesmo, por exemplo.
- Coloque o multiconector no suporte conforme indicado pela seta na imagem abaixo. Nunca deixe o conector hidráulico no chão.
- Remova a maioria da neve do acessório para que a neve a derreter e a congelar novamente não faça com que o acessório fique preso.
- Nunca suba para cima do acessório.

Limpe o acessório antes de longos períodos de armazenamento retoque a pintura sempre que necessário, lubrifique os pontos de lubrificação e coloque óleo nas partes visíveis do eixo do cilindro hidráulico para evitar ferrugem.





## 7. Manutenção e Serviço

O acessório foi criado para exigir o mínimo de manutenção possível. A manutenção contínua inclui a lubrificação e a limpeza regular e monitoração do estado do acessório. Uma vez que o perigo de esmagamento é causado pelo rebaixar das partes da máquina, todo o trabalho de manutenção deverá ser realizado quando as partes de movimento estiverem rebaixadas na totalidade e o acessório estiver rebaixado contra o chão.



**PERIGO**

### **Risco de esmagamento - Nunca se coloque debaixo do acessório levantado.**

Certifique-se de que o acessório está bem apoiado durante qualquer trabalho de manutenção. Nunca se coloque debaixo de um acessório levantado. O propulsor do carregador poderá baixar repentinamente durante a manutenção causando lesões graves, desde esmagamento ou impacto, mesmo quando o motor do carregador não está a funcionar. Toda a manutenção e serviço devem ser realizados quando o acessório tiver sido rebaixado para uma posição segura.

### 7.1 Inspeção dos componentes hidráulicos

Verifique o estado das mangueiras e dos componentes hidráulicos quando o motor tiver sido desligado, o sistema arrefecido e a pressão tiver sido libertada. Não utilize o equipamento se tiver descoberto uma fuga no sistema hidráulico do acessório ou do carregador. Fugas de fluido de alta pressão poderão penetrar na pele e causar lesões graves. Procure ajuda médica imediatamente no caso de fluido hidráulico penetrar através da pele. Lave cuidadosamente qualquer parte do corpo que tenha estado em contacto com o óleo hidráulico com água e sabão. O fluido hidráulico é também perigoso para o ambiente e qualquer fuga para o ambiente deverá ser evitada. Repare todas as fugas imediatamente após as detetar; uma pequena fuga poderá tornar-se numa fuga grande. Opere o acessórios apenas com o tipo de óleo hidráulico que é aceite para utilização nos carregadores Avant.



**PERIGO**

### **Perigo de injeção de fluido de alta pressão através da pele - Liberte a pressão residual antes da manutenção.**

Nunca manuseie componentes hidráulicos quando o sistema hidráulico estiver pressurizado, uma vez que uma união poderá quebrar ou ficar solta e o óleo libertado poderá causar lesões graves. Não utilize o equipamento se tiver descoberto uma fuga no sistema hidráulico.



Verifique visualmente as mangueiras quanto a rachas ou abrasões. Se existirem sinais de fugas, para verificar um componente, segure um pedaço de cartão na área onde suspeita que haja uma fuga. Não utilize as mãos para procurar fugas. Monitore o desgaste das mangueiras e pare a utilização se a camada de superfície de qualquer mangueira estiver danificada. Verifique o encaminhamento das mangueiras; ajuste as abraçadeiras da mangueira para evitar a abrasão nas mangueiras. As mangueiras têm uma vida de serviço limitada. Dependendo das condições operativas, todas as mangueiras devem ser inspecionadas adequadamente não mais do que após 3 a 5 anos de utilização e, se necessário, devem ser substituídas por novas.

Encontrar uma avaria significa que a mangueira ou o componente hidráulico deverá ser substituído e o equipamento não deve ser utilizado até ser reparado. Peças suplentes estão disponíveis no ponto de serviço autorizado ou revendedor AVANT mais próximo. Se não possuir a experiência e o conhecimento adequados sobre unidades hidráulicas e como realizar a reparação das mesmas adequadamente, deixe o trabalho de reparação ser realizado por técnicos de serviço profissionais.

## 7.2 Inspeção de estruturas de metal

As estruturas de metal do acessório devem ser inspecionadas com regularidade. Verifique, visualmente, quanto a danos e inspecione os suportes de anexação rápida e a área que os circunda com cuidado. O acessório não deve ser utilizado de estiver deformado, rachado ou danificado.

As reparações de soldagem só podem ser realizadas por soldadores profissionais. Aquando da soldagem, devem ser utilizados apenas métodos e aditivos adequados para utilização em aço no acessório. Para mais informações sobre reparações, contacte o seu ponto de serviço mais próximo.

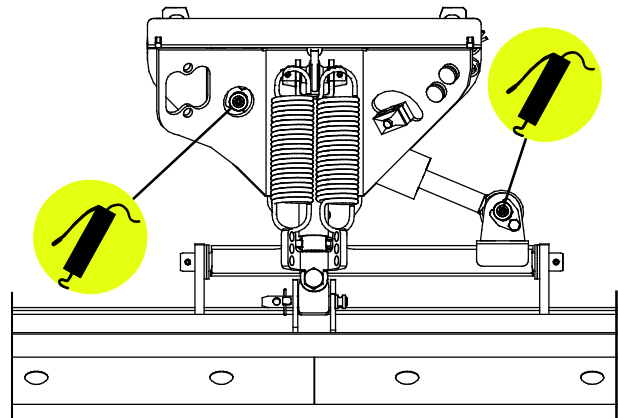
## 7.3 Limpeza do acessório

Limpe o acessório com regularidade para evitar a acumulação de sujidade que é mais difícil de remover. Uma lavadora de alta pressão e um detergente suave pode ser utilizado para limpar. Não utilize solventes fortes ou borrafe diretamente sobre componentes hidráulicos ou sobre as etiquetas no acessório.

## 7.4 Lubrificação

Existe um total de 2 pontos de lubrificação nas extremidades do cilindro hidráulico. Deve ser adicionado lubrificante pelo menos a cada 8 horas de utilização.

Limpe a extremidade do bocal antes de lubrificar e adicione apenas uma pequena quantidade de lubrificante de cada vez. Todos os bocais de lubrificação são bocais R1/8" padrão. Substitua quaisquer bocais danificados.



---

## 8. Termos de garantia

---

A Avant Tecno Oy proporciona uma garantia de um ano (12 meses), a partir da data da compra, para o acessório que fabrica.

### **A garantia cobre custos de reparação conforme de indica:**

- Os custos de trabalho são cobertas, se a reparação não for realizada em fábrica.
- A fábrica substitui quaisquer componentes ou consumíveis com defeito.

A fábrica poderá reembolsar o preço dos componentes adquiridos pelo cliente em casos especiais que tenham sido acordados previamente.

### **A garantia não cobre:**

- O trabalho de manutenção normal ou peças e consumíveis necessários para tal.
- Os danos causados por condições operativas ou formas de utilização anormais, negligência, alterações estruturais realizadas sem a autorização da Avant Tecno Oy, utilização de peças não originais ou falta de manutenção.
- Consequências de um defeito, como por exemplo, interrupção de trabalho ou outros danos adicionais possíveis.
- Deslocação e/ou custos de transporte causados devido à reparação.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
PT	Declaração de Conformidade EC	Tradução do documento original



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Fabricante  
Osoite / Adress / Address / Morada

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Vimos por este meio declarar que os produtos listados abaixo estão em conformidade com as cláusulas da Diretiva de Maquinaria (diretiva 2006/42/EC, conforme alterado). Foram aplicados os seguintes padrões harmonizados

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modelos

Avant		
Hydraulitoiminen puskulevy; Avant-kuormaaajan työlaite		
Hydraulisk schaktblad; arbetsredskap för Avant lastare	2000	A36123
Hydraulic dozer blade; attachment for Avant loaders	2500	A36251
Lâmina; acessório para carregadores Avant		



30.10.2020 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
Managing Director / Diretor Geral





**AVANT<sup>®</sup>**